- 1 - Coördinatie-bureau

ML. L. 4737/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e Juni 1955 door de Minister van Openbaar Onderwijs verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling, wat de Rijksuniversiteit te Luik betreft, van de lijst der cursussen voorzien bij artikel 23, alinea 2 van de wet van 28 April 1953", heeft de 9e Juni 1955 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 6 juin 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant, en ce qui concerne l'Université de l'Etat à Liège, la liste des cours prévus à l'article 23, alinéa 2, de la loi du 28 avril 1953", a donné le 9 juin 1955 l'avis suivant :

Het opschrift van dit ontwerp zou het voorwerp er van duidelijker kunnen aangeven en de in artikel 1 zowel als in de bijgaande tabel gebruikte bewoordingen zouden nader moeten aansluiten bij die van de wet.

De Raad van State stelt derhalve de hiernavolgende tekst voor :

Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de Rijksuniversiteit te Luik, van de lijst der cursussen waarvoor naast het advies van de faculteiten, scholen, instituten of centra, op het programma waarvan de cursus geplaatst is, het advies van een andere faculteit vereist is wanneer in een vacature moet worden voorzien.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 28 April 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten, namelijk op de artikelen 23 en 28 ;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Onderwijs,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

.../...

Artikel 1.-

De lijst der cursussen die betrekking hebben op vakken die normaal onderwezen worden door een andere faculteit dan de faculteit, school, instituut of centrum op het programma waarvan zij geplaatst zijn, wordt, met het oog op de toepassing van de artikelen 23 en 28 van de wet van 28 April 1953, voor de Rijksuniversiteit te Luik vastgesteld overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Artikel 2.-

Onze Minister van Openbaar Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

+

\+ +

In de bijlage zouden de opschriften onder I tot XIII naar het volgend model moeten gesteld worden :

Lijst der cursussen die voorkomen op het programma van ... en die betrekking hebben op vakken welke normaal onderwezen worden door de hierna vermelde faculteiten, die in geval van vacature moeten geraadpleegd worden.

Voorts schrappe men overal, onder de letters a, b, enz... de woorden "Worden onderwezen door de ....".

L'intitulé du projet devrait mieux faire ressortir la portée de celui-ci, tandis que les termes employés à l'article 1er et au tableau-annexe devraient se rapprocher davantage de ceux de la loi.

En conséquence, le Conseil d'Etat propose le texte suivant :

Arrêté royal établissant, pour l'Université de l'Etat à Liège, la liste des cours pour lesquels , outre l'avis des facultés, écoles, instituts ou centres au programme desquels figure le cours, l'avis d'une autre faculté est requis lorsqu'il doit être pourvu à une vacance.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat, notamment les articles 23 et 28;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Instruction publique,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

En vue de l'application des articles 23 et 28 de la loi du 28 avril 1953, la liste des cours qui concernent des matières dont l'enseignement relève normalement d'une autre faculté que la faculté, l'école, l'institut ou le centre au programme desquels ils figurent est établie, pour l'Université de l'Etat à Liège, conformément au tableau annexé au présent arrêté.

Article 2.-

Notre Ministre de l'Instruction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Instruction publique,

+

\+ +

Dans le tableau annexé, il conviendrait de rédiger les intitulés figurant sous I à XIII, d'après l'exemple ci-dessous :

Liste des cours figurant au programme de ... et concernant des matières dont l'enseignement relève normalement des facultés désignées ci-après, qui doivent être consultées en cas de vacance.

En outre, il y aurait lieu de supprimer, en regard des litteras a , b , etc... les mots " Relevant de la ... ".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter van de Raad van State, premier président du Conseil d'Etat,
	A. MAST, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,
	F.DUCHENE, J.LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint, griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.SUETENS. Het verslag werd uitgebracht door de H.VANDER STICHELE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.SUETENS. Le rapport a été présenté par M.VANDER STICHELE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.